

# **PRVOSTOPENJSKI UNIVERZITETNI DVODISCIPLINARNI ŠTUDIJSKI PROGRAM JAPONOLOGIJA**

## **Predstavitev študijskega programa**

### **1. Podatki o študijskem programu**

Prvostopenjski univerzitetni dvodisciplinarni študijski program Japonologija traja 3 leta (6 semestrov) in obsega skupaj 90 kreditnih točk. Strokovni naslov, ki ga pridobi diplomant, je **diplomirana japonologinja (UN) in diplomirana ... (UN)**, oz. **diplomirani japonolog (UN) in diplomirani ... (UN)**, pri čemer je polni naslov odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline. Program se ne deli na smeri ali module.

### **2. Temeljni cilji programa in splošne kompetence, ki se pridobijo s programom**

**Temeljni cilj** programa je, da študentje in študentke pridobijo trdne osnove japonskega jezika, ki jim omogoča vpogled v japonsko stvarnost delno tudi skozi primarne vire v japonščini, posebej še na področju druge izbrane discipline, in sposobnost kritičnega soočanja z drugimi kulturami.

**Splošne kompetence.** Diplomantke in diplomanti drugostopenjskega dvodisciplinarnega programa Japonologija so medkulturno osveščeni, sposobni preseganja evropocentričnega dojemanja sveta, odprti za drugačnost v najširšem smislu, inovativni v medčloveških odnosih, komunikativni. Z uspešno zaključenim študijskim programom diplomanti pridobijo tudi naslednje kompetence:

- poznavanje temeljnih značilnosti japonske kulture in ustroja japonske družbe
- sposobnost delovanja v slovensko-japonskem medjezikovnem in medkulturnem okolju.
- sposobnost pasivne rabe okoli 6000 najpogostejših besed (od teh okoli 4000 tudi aktivno), pasivne rabe približno 1450 pismenk (od tega približno 1000 tudi aktivno), ki se uporabljajo za zapis tega besedišča ter obvladovanje osrednjih slovničnih vzorcev sodobne japonščine;
- sposobnost rabe obeh zlogovnih pisav, *hiragane* in *katakane*;
- poznavanje temeljnih principov rabe japonščine v različnih družbenih kontekstih na različnih nivojih formalnosti;
- sposobnost razumevanja besedil s splošno družbeno in poljudno-znanstveno tematiko;
- sposobnost prevajanja nezahtevnih besedil iz japonščine v slovenščino;
- sposobnost manj zahtevnega medjezikovnega posredovanja med slovenščino in japonščino;
- sposobnost uporabe informacijsko-komunikacijskih tehnologij v povezavi z japonščino: računalniška obdelava besedil; raba interneta; raba elektronskih slovarjev;

**Predmetno specifične kompetence**, ki se pridobijo s programom, obsegajo vse splošne kompetence v kontekstih, povezanih z Japonsko, ter sposobnost delovanja v slovensko-japonskem medjezikovnem in medkulturnem okolju.

Pri jeziku to predstavlja:

- sposobnost obvladanja besedišča, slovničnih vzorcev in pismenk okvirno na ravni 2. stopnje standardnega izpita iz japonščine kot tujega jezika (Nihongo nouryoku siken 2 kyu), (t.j. pasivna raba okoli 6000 najpogostejših besed, od tega aktivno 4000, pasivno obvladanje okoli 1450 pismenk, ki se uporabljajo za zapis omenjenega besedišča, in od tega aktivno obvladanje 1000 pismenk) ter;
- sposobnost rabe obeh zlogovnih pisav, *hiragane* in *katakane*;
- poznavanje temeljnih principov rabe japonščine v različnih družbenih kontekstih na

različnih nivojih formalnosti;

- sposobnost razumevanja besedil s splošno družbeno in poljudno-znanstveno tematiko;
- sposobnost prevajanja nezahtevnih besedil iz japonščine v slovenščino;
- sposobnost nezahtevnega medjezikovnega posredovanja med slovenščino in japonščino;
- sposobnost uporabe informacijsko-komunikacijskih tehnologij v povezavi z japonščino: računalniška obdelava besedil; raba interneta; raba elektronskih slovarjev;
- poznavanje temeljnih značilnosti japonske kulture in ustroja japonske družbe

Dodatne predmetno specifične kompetence so navedene v obrazcu za učni načrt za vsak predmet posebej.

### **3. Pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa**

Predvideno število razpisanih mest: 20 rednih in 5 izrednih študijskih mest.

Pogoji za vpis na pričajuči študijski program so določeni v skladu s členi 38, 38b in 41 Zakona o visokem šolstvu RS. V študijski program se lahko vpiše, kdor je uspešno opravil maturo, kdor je pred 1. 6. 1995 uspešno dokončal katerikoli štiriletni srednješolski program, kdor je opravil poklicno maturo v kateremkoli srednješolskem programu, vendar izbrani predmet ne sme biti predmet, ki ga je kandidat že opravil pri poklicni maturi in izpit iz enega od predmetov splošne mature oziroma kdor je uspešno opravil enakovredno izobraževanje v tujini. Kriterij za izbiro kandidatov je

- uspeh na maturi oz. zaključnem izpitu 60%,
- uspeh v 4. letniku srednje šole 20% in
- uspeh v 3. letniku srednje šole 20%.

### **4. Merila za priznavanje znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program**

Filozofska fakulteta kandidatom in kandidatkam lahko prizna pridobljeno znanje, usposobljenost ali zmožnosti, ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim oziroma predmetnospecifičnim kompetencam, določenim s posameznim študijskim programom. Priznavajo se znanje, usposobljenost ali zmožnosti, pridobljene s formalnim, neformalnim ali izkustvenim učenjem, pri čemer se upoštevajo spričevala in druge listine, ocenjujejo izdelki, storitve, objave in druga avtorska dela študentov ter znanje, ki si ga je študent pridobil s samoizobraževanjem ali z izkustvenim učenjem, ter se upoštevajo ustrezne delovne izkušnje. Postopek priznavanja neformalno pridobljenega znanja in spretnosti je v celoti usklajen s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejetem 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani.

### **5. Pogoji za napredovanje po programu**

**Pogoji za napredovanje iz letnika v letnik** – Pogoji za napredovanje po programu so usklajeni s 151.-153. členom Statuta Univerze v Ljubljani:

Pogoji za napredovanje po študijskem programu so usklajeni s 151. členom Statuta Univerze v Ljubljani. Za prehod v drugi letnik programa mora študent opraviti študijske obveznosti v tolikšnem obsegu, da doseže 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom (54 od 60 KT) za posamezni letnik. Za napredovanje iz 2. v 3. letnik univerzitetnega dvopredmetnega študijskega programa Japonologija mora študent opraviti študijske obveznosti za 2. letnik v tolikšnem obsegu, da doseže 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom (54 KT od 60 KT) 2. letnika, kar skupaj s celotnimi obveznostmi 1. letnika (60 KT) pomeni zbranih 114 KT.

V primeru izjemnih okoliščin (določenih v Statutu UL, 153. člen), pa se lahko na podlagi rešene prošnje vpišejo v višji letnik tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje. Manjkajoče obveznosti morajo biti opravljene do vpisa v naslednji, višji letnik

(sklep, sprejet na 42. seji senata FF z dne 13.2.2013).

**Pogoji za ponavljanje letnika** v okviru predlaganega študijskega programa so opravljene študijske obveznosti v skupnem obsegu 15 KT (25% skupnega števila KT za posamezni letnik).

## **6. Pogoji za dokončanje študija**

**Za dokončanje** dvodisciplinarnega študija mora študent oz. študentka opraviti vse obveznosti, ki jih določajo študijski program in učni načrti posameznih predmetov, v skupnem obsegu 90 KT. Celotni študij pa se zaključi šele potem, ko je študent na obeh izbranih disciplinah opravil vse obveznosti, kot jih določata študijska programa in učni načrti posameznih predmetov, v skupnem obsegu 180 KT.

**Način diplomiranja.** Samostojna izdelava diplomske naloge pod mentorstvom izbranega učitelja ter predstavitev in zagovor diplomske naloge pred tričlansko komisijo učiteljev z Oddelka za azijske in afriške študije, kar obsega:

- a) predstavitev diplomske naloge v japonščini in
  - b) odgovore na vprašanja v japonščini in slovenščini.
- Diplomska naloga je ovrednotena s 3 KT.

## **7. Prehodi med študijskimi programi**

Prehajanje med programi je opredeljeno v skladu s 181.-189. členom Statuta Univerze v Ljubljani in Merili za prehode med študijskimi programi. Prehodi med programi pomenijo prehode med programi iste stopnje. Pri tem se upoštevajo vsefakultetna določila Filozofske fakultete, po katerih je možen prehod z dvopredmetnega programa na enopredmetni program iste stroke (kjer sta taka programa predvidena). Prehod je možen tudi iz kateregakoli drugega prvostopenjskega študijskega programa. Pri prehodu na univerzitetni študijski program prve stopnje *Japonologija* Senat Filozofske fakultete glede na opravljene obveznosti predpiše ustrezne diferencialne izpite. Obratni prehod (z enopredmetnega na dvopredmetni program) ni možen zaradi nujnosti razvrščanja na drug izbran dvopredmetni program.

Prehodi med programi so mogoči znotraj programov prve stopnje Filozofske fakultete in drugih fakultet skladno z Zakonom o visokem šolstvu in Merili za prehode med študijskimi programi in drugimi predpisi. Študenti, vpisani pred uvedbo novih študijskih programov za pridobitev izobrazbe, ki imajo pravico do ponavljanja in zaradi postopnega uvajanja novih študijskih programov ne morejo ponavljati letnika po programu, v katerega so se vpisali, preidejo v nov program pod enakimi pogoji kot študenti novih programov.

Prehajanje na prvostopenjski univerzitetni študijski program je možno:

- a. iz starega UN študijskega programa v istovrstni prenovljen prvostopenjski bolonjski UN študijski program

Kandidat oziroma kandidatka mora izpolnjevati pogoje za vpis v prvi letnik univerzitetnega študijskega programa, v katerega se vpisuje; to je možno le v okviru razpoložljivih študijskih mest. Pri tem se smiselno upoštevajo v prejšnjem programu opravljeni izpiti in druge študijske obveznosti ter pridobljene študijske vsebine in kompetence. O izpolnjevanju pogojev za prehod odloča pooblaščen organ senata FF UL, ki na predlog posameznega oddelka določi kandidatu oz. kandidatki za nadaljevanje študija diferencialne izpite in druge obveznosti v skupnem obsegu od 10 do 60 KT, ter letnik, v katerega se sme vpisati.

- b. iz prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov

Kandidat oziroma kandidatka mora izpolnjevati pogoje za vpis v prvi letnik

univerzitetnega študijskega programa, v katerega se vpisuje; to je možno le v okviru razpoložljivih študijskih mest. Pri tem se smiselno upoštevajo v prejšnjem programu opravljeni izpiti in druge študijske obveznosti ter pridobljene študijske vsebine in kompetence. O izpolnjevanju pogojev za prehod odloča pooblaščen organ senata FF UL, ki na predlog posameznega oddelka določi kandidatu oz. kandidatki za nadaljevanje študija diferencialne izpite in druge obveznosti v skupnem obsegu od 10 do 60 KT, ter letnik, v katerega se sme vpisati.

c. iz prvostopenjskih visokošolskih strokovnih študijskih programov  
Kandidat oziroma kandidatka mora izpolnjevati pogoje za vpis v prvi letnik univerzitetnega študijskega programa, v katerega se vpisuje; to je možno le v okviru razpoložljivih študijskih mest. Pri tem se smiselno upoštevajo v prejšnjem programu opravljeni izpiti in druge študijske obveznosti ter pridobljene študijske vsebine in kompetence. O izpolnjevanju pogojev za prehod odloča pooblaščen organ senata FF UL, ki na predlog posameznega oddelka določi kandidatu oz. kandidatki za nadaljevanje študija diferencialne izpite in druge obveznosti v skupnem obsegu od 10 do 60 KT, ter letnik, v katerega se sme vpisati.

d. Prehodi iz višješolskih študijskih programov: prvostopenjski univerzitetni študijski programi ne predvidevajo te možnosti.

## 8. Načini ocenjevanja

Izpitni režim je usklajen s Statutom Univerze v Ljubljani in Pravilnikom o izpitnem redu Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Oblike preverjanja znanja so: pisni in ustni izpiti, testi, kolokviji, referati, eseji, proseminarske in seminarske naloge, projektne naloge, portfolio in drugo.

Načini ocenjevanja posameznih predmetov so zapisani za vsak predmet posebej v učnih načrtih. Ocenjevalna lestvica je od 6-10 (pozitivno) ter 1-5 (negativno):

10 odlično izjemni rezultati z zanemarljivimi napakami

9 prav dobro nadpovprečno znanje, vendar z nekaj napakami

8 prav dobro solidni rezultati

7 dobro dobro znanje, vendar z večjimi napakami

6 zadostno znanje ustreza minimalnim kriterijem

5-1 nezadostno znanje ne ustreza minimalnim kriterijem

## 9. Predmetnik študijskega programa s predvidenimi nosilci predmetov

**Strokovni izbirni predmeti** so izbirni predmeti, ki jih ponuja Oddelek za azijske in afriške študije in se spreminjajo glede na specializacije vsakokratnih predavateljev. Zaradi večje prožnosti pri izbirnosti so (poleg zgoraj navedenih) izbirni - strokovni tudi vsi predmeti na akreditiranih dodiplomskih programih sinologije oz. na drugih akreditiranih univerzitetnih študijskih programih, ki jih ponuja Oddelek za azijske in afriške študije, vključno s tistimi, ki so eksplicitno ponujeni kot izbirni predmeti. To vsakemu posameznemu študentu omogoča, da dodatno pridobiva vedenja s področij, ki ga zanimajo ob osnovnem študiju, in ki mu pri tem študiju koristijo. Možnost poslušanja posameznega predmeta je odvisna samo od predhodnih pogojev, ki jih študent mora izpolnjevati za to, da lahko izbrani predmet posluša, in ki so navedeni v študijskih programih za vsak predmet posebej.

**Splošni izbirni predmeti** so predmeti znotraj ali izven programa in jih študenti sami svobodno izberejo.

Razmerje predavanj (P), seminarjev (S), lektorskih vaj (LV) za predmete po semestrih s številom kontaktnih ur (KU) in kreditnimi točkami (KT)

**Prvostopenjski dvodisciplinarni študijski program Japonologija (velja od okt. 2015)**

1. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klin. vaje	Druge obl. š.			
1	Sodobna japonščina 1 ^	Kristina Hmeljak Sangawa	30		120			120	270	9
2	Uvod v vzhodnoazijske študije^	Jana S. Rošker, Andrej Bekeš	15	15				60	90	3
3	Zgodovina Vzhodne Azije*^	Mitja Saje	30					60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>75</b>	<b>15</b>	<b>120</b>			<b>240</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
DELEŽ			17%	3%	27%			53%	100%	

2. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klin. vaje	Druge obl. š.			
1	Sodobna japonščina 1 ^	Kristina Hmeljak Sangawa	30		120			120	270	9
2	Uvod v vzhodnoazijske študije^	Jana S. Rošker, Andrej Bekeš						90	90	3
3	Zgodovina Vzhodne Azije*^	Mitja Saje	30					60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>75</b>	<b>15</b>	<b>120</b>			<b>240</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
DELEŽ			17%	3%	27%			53%	100%	

3. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klin. vaje	Druge obl. š.			
1	Sodobna japonščina 2^	Chikako Shigemori Bučar	30		90			150	270	9
2	Uvod v zgodovino Japonske 1*	Nataša Visočnik	30					60	90	3
3	Uvod v japonsko jezikoslovje 1	Andrej Bekeš	15		15			60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>75</b>	<b>15</b>	<b>90</b>			<b>270</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
DELEŽ			17%	3%	20%			60%	100%	

^ celoletni predmet, navedene so ure in KT za posamezni semester

\* v košarici izbirnih predmetov, ki so odprti tudi študentom drugih sme

**Prvostopenjski dvodisciplinarni študijski program Japonologija (velja od okt. 2015)**

4. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Klin. vaje	Druge obl. š.			
1	Sodobna japonščina 2 <sup>^</sup>	Chikako Shigemori Bučar	30		90			150	270	9
2	Uvod v zgodovino Japonske 2*	Nataša Visočnik	30					60	90	3
5	Izbirni strokovni predmet 1		15		15			60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>150</b>		<b>105</b>			<b>270</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
DELEŽ			17%		23%			60%	100%	

Razmerje med predavanji, seminarji in vajami je odvisna od tega, kaj študent/-ka izbere, zato so podani odstotki le ena od možnosti.

<sup>^</sup> celoletni predmet, navedene so ure in KT za posamezni semester

Izbirni predmeti 4. semester										
Zap.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred	Sem	Vaje	Klinične	Dr. obl.			
1	Uvod v japonsko jezikoslovje 2	Andrej Bekeš	15		15			60	90	3
2	Korejska pisava 1	Yong Lee	15		15			60	90	3
3	Korejska umetnost 1 ali 2 (ciklično)	Yong Lee	30					60	90	3
4	Azijske religije	Nataša Visočnik	15	15				60	90	3
5	Japonski jezik v praksi 2 <sup>^</sup>	Nataša Visočnik			60			120	180	6
6	Japonska glasba 1 #	Chikako Shigemori Bučar	15	15				60	90	3
7	Japonska glasba 2 #	Chikako Shigemori Bučar	15	15				60	90	3
8	Japonska glasba 3 #	Chikako Shigemori Bučar	15	15				60	90	3
9	Japonska glasba 4 #	Chikako Shigemori Bučar	15	15				60	90	3
10	Uvod v japonsko kaligrafijo <sup>^</sup>	Kristina Hmeljak Sangawa			60			120	180	6
11	Uvod v budistično umetnost in ikonografijo <sup>^</sup>	Nataša Vampelj Suhadolnik	30	30				120	180	6
12	Praksa – medjezikovno in medkulturno posredovanje (Tsukuba)	Chikako Shigemori Bučar					45	105	150	5
13	Medkulturna komunikacija (Tsukuba)	Chikako Shigemori Bučar	60					210	270	9
14	Timsko raziskovalno delo (Tsukuba)	Chikako Shigemori Bučar						270	270	9

<sup>^</sup> celoletni predmet, navedene so ure in KT za celo leto

# ciklično izvajanje

**Prvostopenjski dvodisciplinarni študijski program Japonologija (velja od okt. 2015)**

<b>5. semester</b>										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Kli. vaje	Druge obl. š.			
1	Sodobna japonščina 3 <sup>^</sup>	Chikako Shigemori Bučar	30		90			150	270	9
4	Izbirni strokovni predmet 2		15		15			60	90	3
6	Diplomski seminar	Andrej Bekeš, Chikako Shigemori Bučar			30			60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>45</b>		<b>135</b>			<b>270</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
<b>DELEŽ</b>			<b>10%</b>		<b>30%</b>			<b>60%</b>	<b>100%</b>	

<sup>^</sup> celoletni predmet, navedene so ure in KT za en semester

<b>Izbirni predmeti 5. semester</b>										
Zap.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred	Sem	Vaje	Klinične	Dr. obl.			
1	Uvod v japonsko književnost 1	Nataša Visočnik	15	15				60	90	3
2	Japonska družba 1	Nataša Visočnik	15	15				60	90	3

**Prvostopenjski dvodisciplinarni študijski program Japonologija (velja od okt. 2015)**

6. semester										
Zap. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred.	Sem.	Vaje	Kl. vaje	D. obl. š.			
1	Sodobna japonščina 3 <sup>^</sup>	Chikako Shigemori Bučar	30		60			90	180	6
6	Diplomski seminar	Andrej Bekeš, Chikako Shigemori Bučar		30				60	90	3
	Diplomsko delo z zagovorom							90	90	3
4	Izbirni strokovni predmet 3		15		15			60	90	3
<b>SKUPAJ</b>			<b>45</b>	<b>30</b>	<b>75</b>			<b>300</b>	<b>450</b>	<b>15</b>
DELEŽ			10%	7%	17%			67%	100%	

Razmerje med predavanji, seminarji in vajami je odvisna od tega, kaj študent/-ka izbere, zato so podani odstotki le ena od možnosti.

Izbirni predmeti 6. semester										
Zap.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pred	Sem	Vaje	Klinične	Dr. obl.			
1	Uvod v japonsko književnost 2	Nataša Visočnik	15	15				60	90	3
2	Japonska družba 2	Nataša Visočnik	15	15				60	90	3
3	Korejska pisava 1	Yong Lee	15		15			60	90	3
4	Korejska umetnost 1 ali 2 (ciklično)	Yong Lee	30					60	90	3
5	Azijske religije	Nataša Visočnik	15	15				60	90	3
6	Uvod v budistično umetnost in ikonografijo <sup>^</sup>	Nataša Vampelj Suhadolnik	30	30				60	120	6
7	Uvod v japonsko kaligrafijo <sup>^</sup>	Kristina Hmeljak Sangawa			60			120	180	6
8	Japonska glasba 1 #	Chikako Shigemori Bučar	15	15				60	90	3
9	Japonska glasba 2 #	Chikako Shigemori Bučar	15	15				60	90	3
10	Japonska glasba 3 #	Chikako Shigemori Bučar	15	15				60	90	3
11	Japonska glasba 4 #	Chikako Shigemori Bučar	15	15				60	90	3
12	Praksa – medjezikovno in medkulturno posredovanje (Tsukuba)	Chikako Shigemori Bučar					45	105	150	5
13	Medkulturna komunikacija (Tsukuba)	Chikako Shigemori Bučar	60					210	270	9
14	Timsko raziskovalno delo (Tsukuba)	Chikako Shigemori Bučar						270	270	9

<sup>^</sup> celoletni predmet, navedene so ure in KT za celo leto

# ciklično izvajanje



## 11. Mobilnost

Na Oddelku za azijske študije se na področju japonologije večina "mobilnosti", tj. izmenjav študentov in učiteljev, odvija v sodelovanju z japonskimi univerzami. Preko programa **meddržavnih štipendij** gredo letno na Japonsko s Filozofske fakultete kot štipendisti japonske države 2-3 študentje japonologije, (1-2 letno preko programa enoletnih državnih dodiplomskih štipendij za japonologe, tkzv. *nikkensei*, drugi (1-2 letno) preko štipendij, ki jih Japonska nudi za vzpodbujanje bilateralnih programov sodelovanja med univerzami).

Sodelovanje Filozofske fakultete poteka tudi preko vzpostavljenih **meduniverzitetnih sporazumov** (gostovanja profesorjev) in **medfakultetnih pogodb**, ki jih ima fakulteta sklenjenih 33. Na področju japonologije (isto velja tudi za sinologijo) je Oddelek AAŠ odvisen najbolj ravno od pogodb o bilateralnem sodelovanju, ki jih je z japonskimi univerzami (večinoma na pobudo Oddelka AAŠ) sklenjenih ta hip 8 (z Univerzo Tsukuba, Univ. Gunma, Univ. Tokio, Tokijsko univ. za tuje jezike, Japonsko žensko univerzo, Tehnično univ. v Tokiu, Univerzo Tohoku Fukushi ter Univerzo Miyazaki) in v okviru katerih se letno pretaka povprečno 1-2 profesorja (intenzivni bloki predavanj) in 10-12 študentov (enomesečno ali enoletno študijsko bivanje) v vsako smer. Odhodov na druge univerze v okviru programa Erasmus-Socrates zaradi jezika ni, imamo pa v okviru tega programa nekaj obiskov z drugih univerz (U. Salzburg, U. Vilnius).

## 12. Kratka predstavitev posameznih predmetov

### 1. LETNIK

#### Sodobna japonščina 1

Seznanitev s posebnostmi izgovarjave, z osnovnim besediščem (okrog 2000 besed), morfologijo in osnovami skladnje (najpogostejši stavčni vzorci sodobne govorne in pisne japonščine). Obvladanje izgovarjave, osnovnega besedišča, osnovnih stavčnih vzorcev (vključuje vse stavčne vzorce, ki so predpisani za znanje nivoja japonskega državnega izpita *nihongo nooryoku kentei shiken 4-kyuu*) ter osnov pisave sodobnega japonskega jezika.

Seznanjanje z ustrojem japonskega sistema pisave in njegovih treh podsistemov: zlogovnih pisav *hiragane* in *katakane* ter kitajskih pismenk, z njihovo zgradbo in mestom v sistemu japonskega pisnega jezika. Spoznavanje različnih metod latiničnega zapisovanja japonščine. Obvladanje prvih 400 kitajskih pismenk (*kanji*) z različnimi modalnostmi zapisa leksemov kitajskega in japonskega izvora.

Pri predavanju se študenti seznanijo s teoretičnimi osnovami, pri vajah sistematično vadijo in utrjujejo jezikovno znanje. Zaradi večje učinkovitosti vaje potekajo v več sklopih: a) uvajanje, b) utrjevanje, c) pisava in d) fonolaboratorij. Predmet se izvaja celoletno.

#### Uvod v vzhodnoazijske študije

Pregled osnovnih značilnosti Vzhodne Azije kot regije v celoti, od geografije, zgodovine, jezika, umetnosti, sodobne družbe, politike in ekonomije, filozofije do literature Vzhodne Azije; temelji metodike humanističnega raziskovanja; osnove, kritika in utemeljitev znanstvene metodologije in metodike, kritično razmišljanje o temeljni politični, ekonomski in etični problematiki medkulturnih raziskav, vloga orientalizma in evrocentrizma, prepoznavanje in kritično prevpraševanje orientalističnih diskurzov in evrocentričnih elementov znotraj sodobne teorije družboslovja in humanistike.

#### Zgodovina Vzhodne Azije

Specifika kulturno-zgodovinskega in družbenega razvoja Kitajske, prikaz formiranja Japonske kot politične in kulturne celote, poznavanje vzrokov pri oblikovanju vzhodnoazijskih civilizacijskih posebnosti, kritična obravnava tako ozkega evropskega kot tudi kitajskega zgodovinopisja, razumevanje dinamike v ozadju zgodovinskega razvoja, pomen kulturnih stikov med različnimi kulturnimi prostori.

## 2. LETNIK

### Sodobna japonščina 2

Nadgrajevanje snovi iz 1. letnika na višji stopnji. Širjenje besedišča in zaklada pismenk, poznavanje fraz in idiomov, besedilne pragmatike konverzacije ter poznavanje sistema spoštljivega govora (*keigo*). Slovnične prvine se vadijo v kontekstu sodobnih tem, npr. življenje študentov na Japonskem, kulturne prireditve, poklic, tehnološki razvoj v sodobni družbi ipd.

Obvladanje aktivnega in pasivnega sporazumevanja o splošnih temah. Poznavanje japonske morfologije in glavnih pravil skladnje, glavnih stavčnih vzorcev, okoli 4000 besed, aktivno okrog 800 in pasivno okrog 1000 kitajskih pismenk (raven japonskega državnega izpita japonščine za tujce *nihongo noryoku kentei shiken 3-kyuu*). Zaradi večje učinkovitosti vaje potekajo v več sklopih: a) uvajanje, b) utrjevanje in c) pisava.

### Uvod v japonsko zgodovino 1

Geografske in podnebne determinante, poselitev, obdobje Jomon in njegove značilnosti, vplivi s celine, obdobje Yayoi, obdobje Kofun in začetki geneze japonske etnije in državnosti, vpliv kitajskega modela, obdobje Asuka, obdobje Nara, črpanje iz kitajskih zgledov, obdobje Heian in indigenizacija institucij in kulture, prevlada Vzhoda in vojaštva, obdobje Kamakura, prestrukturiranje družbe in notranje vojne, obdobje Muromachi, prvi stiki z Zahodom, konsolidacija, obdobje Azuchi-Momoyama.

### Uvod v japonsko zgodovino 2

Seznanitev s temeljnimi zgodovinskimi dogajanjmi na Japonskem, ki so določala razvoj od obdobja Edo do sodobnosti, in s tem poznavanje in razumevanje temeljnih dogajanj v japonski zgodovini. Vsebinski sklopi: centralistična država, obdobje Edo, njen notranji ustroj in zunanji stiki; obdobje Meiji in začetek modernizacije in kolonialne ekspanzije; Japonska kot azijska velesila do začetka 15-letne vojne: japonski imperializem in vojna v Aziji in na Pacifiku; poraz v II. sv. vojni in okupacija; družbeni in gospodarski preporod pod ameriškim pokroviteljstvom; obdobje visoke gospodarske rasti in notranjih protislovij; Japonska v recesiji in 90. leta.

### Uvod v japonsko jezikoslovje 1

Sklop A- pisava: definicija pisave; vrste pisave: pleremska, cenemska; oris zgodovinskega razvoja pisave; oris zgodovinskega razvoja in principi zgradbe kitajskih pismenk; principi in oris zgodovinskega razvoja japonskih zlogovnih pisav. Sklop B - glasoslovje: temeljni pojmi glasoslovja: glasovni aparat, glasovne enote, glasovni sistem, suprasegmentalne lastnosti; japonski glasovni sistem, japonske specifikke (kratki in dolgi samoglasniki, sistem naglaševanja, protistava s slovenskim glasovnim sistemom).

## 3. LETNIK

### Sodobna japonščina 3

Študenti poglobijo svoje razumevanje in obvladovanje sodobnega pisnega in govornega jezika na višji stopnji. Študentje poznajo širok spekter najpomembnejših stavčnih vzorcev, govornih in pisnih slogov oz. registrov sodobnega jezika, ki jih znajo uporabljati v ustreznih kontekstih, pasivno obvladajo 1450, od tega aktivno 1200 kitajskih pismenk, ter okoli 6000 najpogostejših besed. Dosežena raven ustreza 70 % ravni japonskega državnega izpita japonskega jezika za tujce *nihongo nooryoku kentei shiken 2-kyuu*. Zaradi večje učinkovitosti vaje potekajo v več sklopih: a) uvajanje, b) utrjevanje in c) strokovno pisanje, namenjeno branju in pisanju strokovnih besedil.

### Diplomski seminar

Pridobitev specifičnih kompetenc s področja japonologije ob konkretnem projektnem delu - izdelavi metodološko neoporečne diplomske naloge. Seminar poteka kot samostojno delo na diplomskih projektih posameznih študentov, ob vodstvu in koordiniranju učitelja.

## **Diplomsko delo z zagovorom**

Uporaba med študijem pridobljenega znanja pri obravnavi izbrane teme v diplomskem delu. Diplomsko delo se izdelava pod mentorstvom izbranega učitelja. Delo vsebuje uvod, delovno hipotezo, pregled teoretičnih izhodišč, gradivo in metode za analizo, interpretacijo rezultatov, sklep, navedbo uporabljene literature in povzetek v japonsščini. Glede na istočasno izvajane predmete se vsebine nalog navezujejo na manj zahtevna vprašanja iz japonskega jezikoslovja, literature, zgodovine in družboslovja. Delo je izdelano v slovenščini, s povzetkom v japonsščini v obsegu 4 tipkane strani (3600-4800 japonskih znakov). Študentje predstavljajo napredovanje svojega dela v diplomskem seminarju. Študent pozitivno ocenjeno diplomsko nalogo predstavi in zagovarja v japonskem jeziku v diplomskem seminarju.

## **IZBIRNI PREDMETI**

### **Uvod v japonsko jezikoslovje 2**

Pregleden prikaz osnovne zgradbe japonsščine od morfologije preko ravni stavka oz. povedi do besedilne ravni:

- besedne vrste in njihove značilnosti,
- skladnja (struktura povedka in aktantov, način, vid in čas, modalnost, besedilni členki).
- temelji besediloslovja japonsščine (besedilni členki),
- temelji pragmatike (spoštljivi govor, moški in ženski govor).

### **Uvod v japonsko književnost 1**

Predstavitev razvoja japonske literature od začetkov do danes. Poudarek na poznavanju in razumevanju glavnih tokov, ki so oblikovali japonsko literaturo, avtorjev in del, ter na razumevanju družbenega ozadja teh dogajanj. Spoznavanje reprezentativnih odlomkov sodobnih del v izvorniku.

Centralizacija Japonske in začetki pismenosti, vpliv kitajskega kulturnega kroga, obdobje Nara: budizem, cesarske kronike, indigena književnost (*Man'yoosyuu*, prva proza), razcvet in zaton dvora v obdobju Heian (dnevnik, pojav romana, pripovedna dela *setuwa*, cesarske antologije pesmi), vzpon vojaštva in nove literarne oblike v obdobju Kamakura, pojav gledališča in novih oblik poezije v obdobju Muromati, konsolidacija v obdobju Edo in pojav meščanske književnosti, odprtje zunanjemu svetu in obnova Meiji - konec klasične književnosti, vloga literature pri nastanku "nacionalnega jezika" in novi tokovi na prelomu iz 19. v 20. stoletje; literatura pod pritiskom militarizacije - od *purortaria bungaku* do nacionalizma; poveljno obdobje demokracije in ponovni razcvet; postindustrijska družba in avtorji zadnje četrtine 20. stoletja.

### **Uvod v japonsko književnost 2**

Branje odlomkov iz del obdobja Nara (Kojiki, Nihonshoki, Man'yoshu), obdobja Heian (Kokinshu, Taketori monogatari, Genji monogatari), obdobja Kamakura (Heike monogatari, Tsurezuregusa), obdobja Edo (avtorji Ueda Akinari, Kobayashi Issa, Matsuo Basho, Ihara Saikaku), obdobja Meiji (Natsume Soseki, Masaoka Shiki, Futabatei Shimei, Mori Ogai) in sodobnih del (Shiga Naoya, Akutagawa Ryunosuke, Shimazaki Toson, Yosano Akiko, Tanizaki Jun'ichiro, Miyazawa Kenji, Abe Kobo, Mishima Yukio, Kawabata Yasunari, Oe Kenzaburo, Inoue Hisashi, Murakami Haruki, Murakami Ryu, Yoshimoto Banana) ter drugih del v dogovoru med predavateljem in študenti. Podrobno poznavanje glavnih del reprezentativnih japonskih avtorjev skozi zgodovino, ob poznavanju družbenega in kulturnega ozadja, v katerem so dela nastala. Umestitev obravnavanih besedil v širši japonski kulturno-družbeni kontekst ter v svetovne literarne tokove. Analiza, interpretacija in vrednotenje prebranih besedil v japonskem jeziku.

## **Japonska družba 1**

Seznanitev s temeljnimi potezami in dinamiko japonskih družbenih pojavov z vidika sodobnega družboslovja. Orientalistični diskurz in Japonska; družba z vidika razredne razslojenosti ter generacijske in regionalne variabilnosti; vzgojno-izobraževalni sistem z vidika raznovrstnosti in invariantnosti; politika spolov in vloga družine; družbene manjšine, japonska identiteta in diskriminacija; dinamika javnega in zasebnega kot principa neformalne kontrole.

## **Japonska družba 2**

Seznanitev s konkretnimi značilnostmi japonske družbe, potrebnimi za razumevanje družbe kot celote. Metodološko utemeljeno spoznavanje in razumevanje temeljnih značilnosti pojavov v japonski družbi, kot so mediji, masovna kultura, politična ekonomija, v kontekstu sorodnih pojavov v evropskih in ne-evropskih družbah. Pri predmetu se študenti seznanjajo z naslednjimi vsebinskimi sklopi: mediji, religioznost in popularna kultura; delodajalci in delavci: stratifikacija delodajalcev, glavne modalitete zaposlitve in njihovi socialni vplivi, organiziranje zaposlenih; politična ekonomija Japonske: trg, politika, interesi in distribucija moči; internacionalizacija japonske družbe in politika migracij.

## **Uvod v japonsko kaligrafijo**

Študenti spoznajo osnove japonske kaligrafije, glavne rokopisne sloge (*kaisho*, *gyoosho*, *soosho*, *reisho*, *tensho*), posamezne tipe potez (*hane*, *tome*, *harai* idr.) ter njihove oblikovne značilnosti. Vadijo pisanje kratkih japonskih besedil s svinčnikom in čopičem. Poznajo oris zgodovine kaligrafije kot umetnosti na Japonskem.

## **Kultura islama**

Islam kot religija in način življenja, Koran in Hadisi kot vira pravne ureditve islamske družbe, definicija in opredelitev boga, verske dolžnosti in običaji, etika v islamu, pomen družbe in znanosti, sufizem, orientalizem, definicija spolov v islamski tradiciji, ideološke projekcije: položaj ženske v islamu, elementi materialne kulture: opredelitev pojma umetnost, pomen umetniške panoge, prostor intimnega in prostor javnega, organizacija bivalnega prostora, ikonologija: produkcija oblik, vrednotenje, pomen, mutacije in aplikacije, funkcija in pomen arabske pisave v islamski kulturi, razvoj in pomen kaligrafije, verbalni jezik in medkulturna interpretacija.

## **Kitajska kaligrafija**

Temeljne kaligrafske osnove, njihove oblikovne in estetske značilnosti, razvijanje sposobnosti pisanja kitajskih pismenk, razumevanje osnovnih kaligrafskih tendenc, povezovanje kaligrafije z zgodovino, filozofijo, naravo, umetnostjo, slikarstvom in z ostalimi družbeno-političnimi področji.

## **Izbrana poglavja iz kitajske družbe**

Analiza izbranih tematik, ki s sociološkega in antropološkega vidika obravnavajo temeljne družbene kategorije in koncepte tako v historičnem kot sodobnem vidiku. Konceptije posameznika, družine in sorodstva. Ritualni ob smrti in čaščenje prednikov. Družbena razslojenost. Urbano-ruralno. Etnična, jezikovna in religiozna raznolikost. Spol in spolnost.

## **Azijske religije**

Osnovne značilnosti najpomembnejših azijskih religij, umestitev religij v širši kontekst sociološkega razumevanja individualnega in družbenega pomena verovanja, primerjalna analiza evropskih in azijskih tradicij, poznavanje osnovnih idejnih diskurzov azijske tradicije in moderne, opredelitev specifične religioznih diskurzov, razumevanje in interpretacija različnih razlagalnih modelov in teoretskih pristopov k vprašanju kulturne pogojenosti religij.

## **12. Razpoložljivost predmetov za ostale študijske programe**

Vsi predmeti so na razpolago slušateljem ostalih študijskih programov. Pogoji za poslušanje posameznih ponujenih predmetov so navedeni v učnih načrtih teh predmetov.

## **13. Študijsko področje študijskega programa po klasifikaciji KLASIUS ter znanstvenoraziskovalna disciplina po klasifikaciji FRASCATI**

KLASUIS – SRV: 16204,

KLASIUS – P: 222

FRASCATI: 6.00.00 Humanistika

## **14. Razvrstitev v nacionalno ogrodje kvalifikacij, evropsko ogrodje visokošolskih klasifikacij ter evropsko ogrodje kvalifikacij:**

SOK 7

EOK 6

EOVK Prva stopnja